



COMHAIRLE NAN EILEAN SIAR

COMATAIDH BUILEACHAIDH PLANA CANAN

COMATAIDH BUILEACHAIDH PLANA CÀNAN

MINUTE OF THE MEETING HELD IN THE COUNCIL CHAMBER, COUNCIL OFFICES, STORNOWAY ON WEDNESDAY 4 OCTOBER 2017 AT 11.00 AM

PRESENT

Mr John A Maciver (Chairman)
Mr Alasdair Macleod (Vice Chairman)
Mr Uisdean Robertson
Mr Roddy Mackay
Mr Iain M Macleod
Mr Norman A Macdonald
Mr Gordon Murray
Mr Donald Crichton
Mr John Mackay
Mr Kenneth Macleod

APOLOGIES

Mr Finlay Cunningham
Mr Malcolm Burr

IN ATTENDANCE

Mr Bernard Chisholm
Mr William Macdonald
Mrs Doileag Macleod
Mrs Evelyn Coull Macleod
Mr Colin G Morrison
Mr Derek Mackay
Mrs Marion Macleod

Welcome: The Chairman referred to the recent appointment of 4 additional members to Comataidh Buileachaidh and welcomed them to the meeting.

MINUTES

- 1 The Minute of Meeting of 12 June 2017 was **approved**.
- 2 **Declaration of Interest**

There were no declarations of interest.

PRESENTATION

COMATAIDH BUILEACHAIDH PLANA CÀNAN

GEÀRR-CHUNNTAS NA CHOINNEIMH A CHAIDH A CHUMAIL ANN AN SEÒMAR NA COMHAIRLE, OIFISEAN NA COMHAIRLE, STEÒRNABHAGH, AIR DICIIDAINN 4 DAMHAIR 2017 AT 11.00m

AN LATHAIR

Mgr. Iain A MacIomhair (Cathraiche)
Mgr. Alasdair MacLeòid (Iar Neach-cathrach)
Mgr. Uisdean MacDhonnchaidh
Mgr. Ruairidh MacAoidh
Mgr Iain M MacLeòid
Mgr. Tormod A Dòmhnallach
Mgr. Gòrdon Moireach
Mgr Dòmhnall Crichton
Mgr. Iain MacAoidh
Mgr Coinneach MacLeòid

LEISGEULAN

Mgr. Fionnlagh Coineagan
Mgr. Malcolm Burr

AN LÀTHAIR

Mgr. Bernard Siosalach
Mgr. Uilleam Dòmhnallach
Bh-Ph Doileag NicLeòid
Bh-Ph Evelyn Coull Nicleòid
Mgr Cailean G Moireasdan
Mgr. Derek MacAoidh
Bh-Ph Mor NicLeòid

Fàilte: Thug an Neach-cathrach iomradh air na ceathrar Bhuill ùr a chaidh an suidheachadh air a' Chomataidh agus chuir e fàilte orra uile chun choinneimh.

GEÀRR-CHUNNTASAN

- 1 Chaidh **aontachadh** ri Geàrr-chunntas na Coinneimh air 12 Ògmhios 2017
- 2 **Clàradh Uidh**

Cha deach ùidh a chlàradh

TAISBEANADH

3 Gaelic and Romansch

Presentation by Marie-Christine Gilbert

The Chairman welcomed Mrs Marie-Christine Gilbert an assistant head-teacher of English in Switzerland, who was on a 3-month sabbatical to study the circumstances of Gaelic in the Western Isles, drawing comparisons with the current situation of the Romansch language which is under increasing threat of survival in Switzerland. Particular reference was made to the political support which the Gaelic language currently experiences and the resources that are being developed towards its continuation.

Following the presentation, Members were given an opportunity to ask questions and sought further details from Mrs Gilbert of the status of Romansch within Switzerland.

The Chairman thanked Mrs Gilbert for an interesting and informative presentation and wished her well with the remainder of her time in the Western Isles.

GAELIC LANGUAGE PLAN

4 Comhairle's Draft Gaelic Language plan 2018-22

Report by Chief Executive

The Chief Executive submitted a Report which sought approval of the Comhairle's Draft Gaelic Language Plan 2018-22. The Report stated that in terms of Section 7 of the Gaelic Language (Scotland) Act 2005, public bodies which had Gaelic language plans in place were required to review the plans, make amendments as necessary, and submit a draft of a new plan to Bòrd na Gàidhlig no later than five years after the date of approval of their current plan.

It was agreed to recommend

(1) that the Comhairle note the details of the Comhairle's Draft Gaelic Language Plan 2018-22, authorising the Chief Executive to undertake a public consultation on the plan;

(2) in terms of Paragraph 17 of the Scheme of Administration, the Committee determine recommendation (1) above on behalf of the Comhairle under delegated powers, to enable a response to be submitted by the deadline of 6 December 2017, on the basis that the recommendation was not contentious and did not breach a major policy consideration of the Comhairle.

3 Gàidhlig agus Romansh

Taisbeanadh le Marie-Christine Gilbert

Chuir an neach-cathrach fàilte air a Bh-ph Marie-Christine Gilbert, iar cheann-sgoil as an Eilbheis, a' teagasg Beurla a bha anns na h-Eileanan an Iar airson trì mìosan a' coimhead ri suidheachadh na Gàidhlig agus a' dèanamh coimeis eadar sin agus suidheachadh Romansch a tha a sìor dhol an cunnart a bhith maireann mar chànan san Eilbheis. Chaidh iomradh sònraichte a thoirt air an taic phoilitigeach a an-dràsta aig a' Ghàidhlig agus an stòras a tha ga leasachadh gus taic a chur ris.

An dèidh an taisbeanaidh, fhuair Buill an cothrom ceistean a chuir air a' Bh-ph Gilbert agus dh'ìarradh tuilleadh fiosrachaidh mu sheasamh Romansch anns an Eilbheis.

Thug an Neach-cathrach taing don Bh-ph Gilbert airson taisbeanadh inntinneach is fiosrachail, a' guidhe gun deidheadh gu math dhi leis a' chòrr de turas anns na h-Eileanan an Iar.

PLANA CÀNAN GÀIDHLIG

4 Dreach Phlana Cànain Gàidhlig na Comhairle 2018-22

Aithisg leis an Àrd-oifigear

Thugadh fa-near Aithisg leis an Àrd-oifigear a' sireadh aonta ri Dreach Phlana Cànain na Comhairle 2018-22. Chaidh ainmeachadh anns an Aithisg A thaobh Earrann 7 de dh' Achd na Gàidhlig (Alba) 2005, tha dleasan air buidhnean poblach aig a bheil planaichean Gàidhlig ath-sgrudadh a dhèanamh orra, atharrachaidhean a dhèanamh mar bu chòir, agus dreach de phlana ùr a chur a-steach gu Bòrd na Gàidhlig taobh a-staigh, co-dhiù, còig bliadhna bhon an deach am plana làithreach aontachadh.

Chaidh aontachadh:

(1) gun tugadh a' Chomhairle fa-near Dreach Phlana Cànain na Comhairle 2018-22, a' toirt ùghdarras don Àrd-oifigear a dhol gu co-chomhairleachadh poblach leis a' phlana; agus

(2) a-rèir teirmean Earrann 17 de Sgeama Rianachd, gun dearbhadh an Comataidh moladh (1) gu h-àrd as leth na Comhairle fo ùghdarras, gu cothrom a thoirt freagairt ron cheann-là de 6 Dùbhlachd 2017, air bhonn `s nach eil am moladh connspaideach agus nach eil e a' briseadh gin de phrìomh phoileasaidhean na Comhairle.

5	<p>Western Isles Gaelic Student Placement Scheme 2017</p> <p>Report by Chief Executive</p> <p>The Chief Executive submitted a Report advising Members of the progress by the Gaelic Student Placement Scheme. The Report stated that eleven Western Isles-based students with Gaelic skills were placed with ten Gaelic organisations in the Western Isles for ten-week work placements to practise, improve and learn Gaelic skills, and gain experience of a professional work environment. The placements were funded by the Comhairle with assistance from Bòrd na Gàidhlig GLAIF funding, who had paid for 50% of the costs of each student, with the remaining 50% being paid by each Gaelic organisation.</p> <p>It was agreed to recommend that the Comhairle note the Report.</p> <p>APPLICATIONS FOR FINANCIAL ASSISTANCE</p>	5	<p>Sgeama Greis Gníomhachais Gàidhlig Oileanach nan Eilean Siar 2017</p> <p>Aithisg leis an Àrd-oifigear</p> <p>Thugadh fa-near Aithisg leis an Àrd-oifigear a' mineachadh adhartais le Sgeama Greis Gníomhachais. Chaidh a mhineachadh san Aithisg gun d' fhuair aon-deug de dh'oileanaich stèidhichte sna h-Eileanan le sgilean Gàidhlig greisean gnìomhachais còmhla ri deich buidhnean Gàidhlig airson deich seachdainean. Tha seo na chothrom do dh'oileanaich an sgilean Gàidhlig a chleachdadh agus a leasachadh, agus eòlas fhaighinn air saoghal obrach phroifeiseanta. Tha a' Chomhairle, le taic bho Bhòrd na Gàidhlig a' coinneachadh ri 50% de thuarastal nan oileanach, agus na buidhnean a' coinneachadh ris a' chòrr.</p> <p>Chaidh aontachadh moladh gun tugadh a' Chomhairle fa-near na bha minichte san Aithisg.</p> <p>IARRTASAN AIRSON TAIC AIRGID</p>
6	<p>An Lanntair – 11/11 – 1/1 Project: Application for Funding</p> <p>Report by Chief Executive</p> <p>The Chief Executive submitted a Report which sought the approval of £10,000 towards the An Lanntair – 11/11 – 1/1 project which involved the writing of two Gaelic musical pieces which paid tribute to those who lost their lives one hundred years ago in the lolaire tragedy of 1 January, 1919. The Report stated that the total cost of the project was £136,528. It included musicians' fees, editing, filming and recording costs, studio hire costs, and rehearsal costs. £68,264 from the National Commemorations Body (14-18NOW) towards the costs had been confirmed, and £33,000 would be coming from An Lanntair's own resources.</p> <p>It was agreed to recommend that the sum of £10,000 be awarded over two financial years to An Lanntair towards the cost of this project, on such terms and conditions as the Chief Executive shall determine be approved.</p>	6	<p>An Lanntair – Pròiseact 11/11 – 1/1 Iarrtas airson Taic-airgid</p> <p>Aithisg leis an Àrd-oifigear</p> <p>Thugadh fa-near Aithisg leis an Àrd-oifigear a' sireadh aonta ri tabhartas de £10,000 airson pròiseact 11/11 gu 1/1 aig An Lanntair, a' gabhail a-steach dà phìos sgrìobhaidh a' toirt luaidh air na chaill am beatha ri rinn an lolaire a dhol às an rathad air 1 Faoilleach 1919. Mhìnich an Aithisg gu robh cosgais iomlan na pròiseact aig £136,528, agus tha seo a' gabhail a-steach cosgais luchd-ciùil, deasachadh, filmeadh, clàradh, stiùidio a ghabhail air màl agus cosgais ullachaidh. Fhuair a' Chomhairle dearbhadh air £68,264 bho Bhuidheann Nàiseanta nan Cuimhneachain (14-18NOW) agus tha £33,000 a' tighinn bho mhaoin An Lanntair fhèin.</p> <p>Chaidh aontachadh moladh gun deidheadh £10,000 a thoirt dhan phròiseact thairis air dà bhliadhna ionmhais, a rèir teirmean agus cùmhnantan air a mineachadh leis an Àrd-oifigear.</p>

RELATED MATTERS

7 Gaelic in the Comhairle Staff Survey 2017

Report by Chief Executive

The Chief Executive submitted a Report which provided Members with an update of the results of a survey of the level of support and usage of Gaelic amongst Comhairle Members and staff which was done by the Gaelic Student Summer Placement. The Report stated that a total of 442 staff from across the Comhairle had taken part in the survey, which was an increase of 131 in the number of staff who completed an equivalent survey in 2012. The results of the survey were detailed in Appendix 1 to the Report.

It was agreed to recommend that the details of the Comhairle's staff Gaelic survey, 2017 be noted.

CUSPAIREAN BUNTAINEACH

7 Gàidhlig sa Chomhairle Sgrùdadh Luchd Obrach 2017

Aithisg leis an Àrd-oifigear

Thugadh fa-near Aithisg leis an Àrd-oifigear a thug fiosrachadh do Bhuill air toradh suirbhidh air ire, taic is cleachdadh na Gàidhlig am measg Bhuill is luchd-obrach na Comhairle. Chaidh an t-suirbhidh a dhèanamh le oileanach air Greis Gnìomhachais còmhla ri Sgioba na Gàidhlig. Chaidh mineachadh san Aithisg gun ghabh 442 neach pàirt anns an t-suirbhidh, meudachadh de 131 air an àireamh a ghabh pàirt anns an aon seòrsa suirbhidh ann an 2012. Nochd toradh an t-suirbhidh ann am Fa-sgrìobhadh 1 den Aithisg.

Chaidh aontachadh moladh toirt fa-near toradh suirbhidh Ghàidhlig a chaidh a dhèanamh an lùib luchd-obrach na Comhairle ann an 2017.